

# La Voz de MEDINA

SEMANARIO COMARCAL

MEDINA DEL CAMPO

Domingo, 27 de Noviembre de 1960

AÑO II • NUMERO 95

REDACCION Y ADMINISTRACION: Gamazo, núm. 1  
Teléfono 582

Suscripción semestral: 50 ptas.  
Suscripción anual: 100 ptas.

Talleres Gráficos Imp. Núñez.—Salamanca  
Depósito legal S. 4. — 1959

## MEMORIAS DE UN MEDINENSE

### El dibujante en el café

Desde muy chico siempre he tenido gran afición por los temas pictóricos, aunque muy mala disposición como ejecutante. Pero en

**Francisco Malfaz**  
dispone, siempre, NOVI-LLAS recién paridas, 1.º y 2.º parto, procedentes SANTANDER. Magdalena, 16 - Teléfono 353

cambio, también desde muy pequeño, me extasiaba contemplando un dibujo, un cuadro y hasta una lámina.

Existía, vivía por aquel entonces en Medina —hablo del año 1905— un pintor con ribetes de artista, sobre todo de dibujante, que como aún perduraba el ambiente romántico y bohemio de finales del siglo decimonono, parisién, podía, se le veía a nuestro artista medinense con sus pantalones un poco bombacho, su blusón hasta media pierna, una chalina desvaída y se tocaba a veces con una soberbia boina de amplio vuelo, al estilo marmarresco; un anticipado y pequeño Utrillo, Zuloaga o Vázquez Díaz, de estos tiempos.

Se apellidaba Tobalina y era hombre retraído y de áspero genio, por lo que en su habitual concurrencia al café solía sentarse en una mesa o velador, y allí, a lápiz, dibujaba cabezas de guerreros, personajes históricos y alguna vez la silueta de un castillo feudal.

Cuando estaba "trabajando" en tales menesteres o gustaba de que nadie se le acercara, hasta tal punto que si el intruso no se alejaba ante la

**POB**  
**Abilio Colmen**

mirada del "artista" o la palabra hiriente de su mordaz ironía, entonces el tal Tobalina sacaba un trapo del bolsillo de su blusón y rápidamente borraba toda la labor ejecutada a punta de lapicero sobre el blanco mármol de la mesa cafeteril.

A dos personas nos era dispensada la autorización de contemplarle en su trabajo: el

**LECHE PURA DE VACA,**  
Servicio a domicilio  
**MALFAZ**  
Magdalena, 16 - Teléf. 353

uno, anciano; yo, un niño. Se trataba de don Bruno Fernández, a quien sin duda —entre otras razones de tipo íntimo, que a mí no me es dado ni analizar, ni conocer— porque el simpático viejecito, D. Bruno, un juego de cartas, tan desusado que apenas se encontraba acompañantes, y entre los escasos cultivadores de tal juego se hallaba el pintor en cuestión.

En cuanto a mí, toleraba, a no, le gustaba jugar al "truque" mis doce años, estar viéndole ejecutar su trabajo, en primer término porque era familiar

del dueño del establecimiento y por otra parte porque creía ver en mi disposición para el dibujo. Pobrecito, ¡qué medianas condiciones debió tener como sicólogo!

Pero vamos al caso que me ha originado recordar al pintor de mi infancia.

Andando los años cierta tarde me encontraba en compañía de un galeno muy amigo mío, sentaditos en plenas Ramblas barcelonesas, cuando se nos acercó un tipo por de más curioso. Vestía un terno impecable, camisa abierta, sin cuello y se tocaba con una gorra de tipo japonesa. Saludó, decidido, a mi amigo el doctor, y como viese que éste titubeaba le dijo: "No te acuerdas de Laguna? Fuimos juntos al colegio..."

Mi amigo repentinamente y tras abrazarse hizo mi presentación. Se trataba del

Antes de comprar o vender sus vacas lecheras, terneros o añejas, consulte a **MALFAZ** ¡Ganará dinero!  
Magdalena, 16 - Teléf. 353

pintor Laguna, precisamente, con quien, al correr de los años, me unió una verdadera amistad. Llegó a ser un cartelero. (Pasa a 5.ª pág.)

## Competencia desleal

**POR**  
**LUIS IÑIGO**

de "Medina del Campo al día", publicada días pasados en referido diario, ha tenido el acierto de exponer un problema que está candente en el sentir de toda la clase comerciante de Medina.

Quisiera esbozar aquí, alguna de las causas determinantes de tal estado de cosas, porque efectivamente existe un mal que se ha propagado como las enfermedades endémicas y padece el Comercio de la Villa, y que se convertirá en crónico, si no nos convenemos que somos nosotros mismos, los que hemos de aplicar las medidas o remedios eficaces que lo atajen y rápidamente.

Ante las circunstancias económicas actuales, el problema de vender es verdaderamente acuciante, esto es un hecho tan palpable, que basta su sola afirmación, sin necesidad de entrar en los distintos motivos todos ellos de índole general que lo han originado. Este problema no solamente existe entre los comerciantes del mismo grupo o rama, sino también y con mucha mayor intensidad entre fabricantes e industriales (normalmente los proveedores de los comerciantes), que como consecuencia a la actual estabilización se ven forzados a "lanzarse al mercado" saltándose a

la torera las más elementales normas que el libre comercio y competencia exigen; para

Si quiere tomar **LECHE PURA** de plena garantía **MALFAZ** se la servirá puntualmente  
Magdalena, 16 - Teléf. 353

ello no solamente eluden al comerciante como intermediario, sino que incluso compiten con él. ¿No hemos visto infinidad de veces anuncios con el conocido "slogan": ¡De fabricante a consumidor...!, frase muy eficaz como publicitaria, pero ¿ineficaz como verdadera?; pero eso sí, al final el fabricante ha ampliado sus ventas o las ha hecho resurgir, que era de lo que se trataba y el (Pasa a 5.ª pág.)

dos, pero olvidados acaso, aspectos de la caridad.

El amor a los hermanos, y a través de ellos a Dios; o mejor, el amor a Dios y a través de Él a los hermanos: esta es la caridad verdadera. Porque en esta gran familia de los hijos de Dios están ocurriendo cosas verdaderamente asombrosas para unos ojos de espectador frío: los hermanos se desconocen. Y una causa de este desconocimiento radica en lo más opuesto que darse pueda a lo cristiano: el egoísmo. No queremos conocernos. Deseamos ignorar la situación real de nuestros hermanos para no sentirnos obligados a amarlos.

**MALFAZ** además de Vacas de todos los precios, le dará las facilidades de pago que desee, sin el más mínimo aumento de precio. Antes de decidirse a comprar, defienda su dinero, **COMPARANDO PRECIOS, CALIDADES, PRODUCCION y GARANTIAS.** Tomo ganado de carne a cambio  
Magdalena, 16 - Teléf. 353  
MEDINA

Amar afectivo y efectivo. Un amor que nazca del corazón, y que se traduzca en (Pasa a cuarta página.)

COLABORACION POETICA

### VERSOS DE CAMINANTE

Dios, ¿qué daño te hice yo para que el [nombre] del destierro y del castigo que haces mío, se alargue y se alargue como un río? ¿Qué culpa tengo yo de que aquel hombre sucumbiese a la mujer y al desvario?

¿Por qué, Dios, me lanzaste a esta vida y [andadura?]

Tú sabías que un infierno esperaba mi venida, y marcaste en un vientre aquella herida, que empujó mi cuerpo a buscar su sepultura, caminando y caminando sin medida.

Caminante soy, con el alma ya cansada de creer y de esperar, de ir andando ensangrentados los pies y la mirada. Caminante soy, Dios, que voy buscando el POR-QUE de una venida indeseada.

HERCA MILEIRO

## LOS HERMANOS

### Caras infantiles



JOSE CARLOS RODRIGUEZ SOTO  
seis meses, de Madrid

EN MEDINA LECHE PURA

**Vaquería REGUERO**

Botellas de uno y medio litro

Se despacha en Panadería

**CIPRIANO MARTIN**

PADILLA, 4

TELEFONO 149



# Información Local



## TEMAS LOCALES ¡Taxi! - Otra enhorabuena. - Hoy las Elecciones

He aquí una palabra que en la villa se repite con frecuencia, sobre todo telefónicamente, y la contestación más usada es: "No tenemos ni un solo coche". Entonces el preterente se lanza a la vía

### Anuncios por palabras

**ENCUADERNACION** de libros en Mercería Navas. Maldonado, 6.

**SE TRASPASA** amplio local propio para cualquier negocio, con vivienda, calle primer orden, 20.000 duros, renta baja. Razón, esta administración.

**VENDO PINAR**, 3 hectáreas con cargas de ramera del segundo desolvo, precio de tierra. Razón, Jaime Calderón.

**BICICLETA DE SEÑORA** vengo en 1.300 pesetas, equipada con dinamo y soporte, en estado completamente nueva. Razón: Avila, 21.

**DE REGALO** casi, mesitas noche, armarios con lunas, camisas niqueladas con somier, banquetas, perchas árbol, aparatos luz, colchones lana, mantas, lavabos con grifería, espejos, toalleros estantes, romanas, molino pienso, cacerolas. Razón, José Rodríguez Manso.

**LLAVE EN MANO** vengo casa en plaza San Lázaro, 17. Razón en la misma.

pública, se dirige a los cafés más concurridos y mucha de las veces tiene que desistir de su propósito, que la mayor parte de ellas es de suma necesidad. Todo en esta vida tiene un arreglo y en este caso más todavía y es el siguiente:

Ordenar las autoridades competentes la instalación en el centro de la villa, una parada de taxis. No me crean un iluso, mis lectores, y que pienso que Medina es una capital de primer orden pues existen poblaciones de bastante menor categoría que Medina, en las que existe tan necesario servicio.

Incluso creo muy conveniente en que la citada parada de taxis se instale teléfono. Creo que sería una solución que beneficiaría no solo al cliente, sino a los propios taxistas ya que existen muchos de ellos que tienen establecida su cochera en lugares distantes del centro de Medina. Es más, aseguro que nuestro Municipio podría salir beneficiado económicamente. Adelante pues, y pongámonos a la altura que Medina se merece.

Y vaya también por delante otra enhorabuena a nuestras autoridades por una nueva obra emprendida. En este caso se trata del arreglo de la calle de Isabel la Católica. Bien merece esta vía

la atención que en estos momentos le ha prestado nuestro excelentísimo Ayuntamiento, ya que se encontraba en lamentable estado, siendo completamente imposible el tránsito por la misma.

Los obreros han comenzado a construir aceras y pavimentación de dicha calle. Esperamos que dentro de muy poco podamos escribir con letras de molde, la iniciación de obras similares en la calle Colón, de cuyo estado nos quejábamos hace unas semanas. Adelante, pues, y que todo esto sea el comienzo de un nuevo renacer en Medina.

Hoy se celebran en Medina, al igual que en toda España, las elecciones para nuevos concejales del excelentísimo Ayuntamiento. Dios quiera

### Servicios de urgencia

Farmacia de guardia: Licenciado M. RUPÉREZ, Plaza Mayor.

Médico de Guardia del Seguro de Enfermedad para el mes de diciembre, Don Miguel Díez Gil. Onésimo Redondo, 1. Hospital General, Telfno. 18.

Comisaría de Policía. Tf. 91.  
Comisaría de Policía (Renfe). Teléfono 62.

que en lo que se refiere a nuestra villa, triunfen los candidatos que más lo merezcan, que necesariamente tienen que ser los que mayor número de garantías ofrezcan al pueblo de Medina. Hombres de actividad, de iniciativas, no inertes en su nueva misión, pues de esta forma es como progresan los pueblos en todo el mundo.

Debemos de realizar antes de emitir nuestro voto un concienzudo examen de conciencia y votar por el que mejor nos parezca, que nos dé lo mismo que sea Pedro o

Juan. Echemos nuestras miras particulares a un lado, y votemos a favor de quien creamos reúna las mejores condiciones para desempeñar un cargo, que a mi juicio, tiene que llevar consigo el de la actividad, el de las iniciativas, el de poseer un temperamento inquieto, y no baste con saber que a quien se va a votar es una buena persona, pues todos ellos lo son. Hay que buscar algo más y este algo más es lo señalado más arriba.

EL MEDINENSE



LA SEÑORA

**Doña Tomasa Bayón Velasco**

falleció en Medina del Campo, el día 21 de noviembre de 1960

a los setenta y ocho años de edad  
después de recibir los Santos Sacramentos

R. I. P.

Sus desconsolados hijos: don Eliseo, doña Teresa y doña María Reguero Bayón; hijos políticos, doña Narcisca de la Mota y don Valentín Real; hermana, doña Felisa; nietos y demás familia,

Tienen el sentimiento de participar a usted tan sensible desgracia.

Casa doliente: Avenida de Portugal, 60



EL SEÑOR

**Don Ambrosio Rodríguez Tabarés**

(FABRICANTE DE MAQUINARIA AGRICOLA)

falleció en Medina del Campo, el día 23 de noviembre de 1960

a los 57 años de edad

después de recibir los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Matilde Rodríguez Prieto; hijos: Eugenio y Margarita; hermanos: José, Mariano, Eugenio, Rafael, Eugenia y Benjamín; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Tienen el sentimiento de participar a usted tan sensible desgracia y le ruegan una oración por su alma, por lo que le quedarán eternamente agradecidos.

Casa doliente: López Flores, 8.

NINO MUERTO POR UN AUTOMOVIL

Habia salido el pequeño del colegio y se dirigia a su casa, situada en el Barrio de La Mota, calle San Fernando, con otros pequeños, compañeros de clase y vecinos, y al llegar al cruce de la Ronda de las Flores (enfrente de la antigua fábrica de paraguas de Espeleta), corriendo que iba, no se aperció de la presencia del coche marca Seat 1.400, matrícula 201423, conducido por la señorita María Beatriz Bustillo García-Ramos, vecina de Madrid y domiciliada en la calle G'D-ness), número 25, que

# NOTICIAS

## Un niño resulta muerto por un automóvil y un joven arrollado por un camión conducido por su propio hermano

a Medina, siendo entonces cuando los pequeños, al atravesar la calle, coincidieron con la llegada del vehículo, que a pesar de llevar escasa velocidad y desviarse para esquivar a los niños hasta salir-

cibiendo fuerte golpe en la cabeza e hipocondrio derecho.

Recogido por los propios ocupantes y con la rapidez que el caso requería, fué trasladado al dispensario de la Cruz Roja y atendido el pequeño por el doctor don Nicolás López Estébanez, auxiliado por el practicante don Alejandro Rodríguez, falleciendo a la media hora, a pesar de los esfuerzos de los facultativos. En la autopsia se le apreció rotura del

### ARROLLADO POR SU PROPIO CAMION

Otro lamentable accidente tenemos que reseñar esta semana, en el cual resultó con heridas de gravedad el joven Nicasio Rebollo, que fué arrollado por el camión que conducía su propio hermano.

Al apearse del mismo para observarle, cuando disminuía su marcha para detenerse, no se aperció que las ruedas del vehículo le alcanzaban sufriendo fractura de la pierna izquierda. Trasladado al Sanatorio de San José fué atendido por el director del mismo, don Gregorio Gil Crespo,

### QUEMADO CON AGUA HIRVIENDO

El niño Rafael García Garnacho, de once años de edad, domiciliado en el Respaldo de

### Garantía, el Flex de González Ruiz

la Mota, número 4, resultó con quemaduras de primero y segundo grado cuando una vecina que transportaba agua hirviendo, le vertió el contenido al pequeño, involuntariamente, en el pie derecho. Fué asistido el pequeño por el practicante don Alejandro Rodríguez.

### SE CAE A LA LUMBRE

La niña María Angélica García Martín, de dos años, se encontraba subida en el fogón de la lumbre de su domicilio en el Barrio de la Mota, y la pequeña tuvo la desgracia de caerse encima de la lumbre, produciéndose quemaduras de primero y segundo grado en la cadera y pierna izquierda de pronóstico reservado, habiendo sido atendida por el practicante don Angel Prados Vallejo.

### OPERADO SATISFACTORIAMENTE

Nuestro suscriptor en Ponferrada, don Fausto Benito Hernández ha sido intervenido satisfactoriamente en el

Sanatorio de San José por el doctor Otero, de aquella capital, estando en franca convalecencia. Hacemos votos por su total restablecimiento.

### OTRO OPERADO

Don Alberto Kessler, esposo de doña Piteka Nieto, medienense y suscriptor en Madrid, ha sido también intervenido quirúrgicamente, siendo su estado satisfactorio.

### DEVUELVE CINCO MIL PESETAS

Por el camarero del "Bar Madrid", Ricardo Casirru Casado, fué encontrada una cartera abandonada que contenía 4.935 pesetas y documentación a nombre de don Emilio Sotelo García, vecino de Orense y domiciliado en la calle Remedios, número 41, de aquella capital. Este honrado camarero, que no es la primera vez que realiza estos actos de honradez, puso en conocimiento de este hallazgo a su jefe y posteriormente, una vez localizado su propietario, se le hizo entrega de la mencionada cantidad y documentación, el cual gratificó su acto de honradez. Que cunda el ejemplo.

### TOMA DE POSESION

Como magistrado de la Audiencia Provincial en Soria, ha tomado posesión don Luis Martín Ojel.

Deseamos grandes aciertos en el desempeño de su cargo.

### REUNION COMARCAL DEL MAGISTERIO PRIMARIO

En el día de ayer, miércoles, y en una de las aulas de la escuela graduada de niños de esta villa, se celebró la primera reunión del presente curso 1960-61, del Centro de Colaboración Pedagógica, que estuvo presidida por doña Fran-

### COLCHON FLEX

González Ruiz

cisca González, inspectora de Primera Enseñanza de esta zona, y asistiendo la totalidad de los maestros y maestras de la localidad y la inmensa mayoría de los comarcanos. Estuvieron presentes, especialmente invitados a colaborar en tan interesante tarea, los colegios privados de la villa.

Antes de entrar en el tema objeto de las reuniones del presente curso escolar, se procedió a elegir secretario de este centro, recayendo la elección en la señorita María Teresa Orejón, maestra nacional de la graduada de niñas de Medina del Campo.

La inspectora de zona levó el temario que será objeto de estudio en esta y sucesivas

(Pasá a la pág. siguiente)

### Cómodo el Flex de González Ruiz

ha acompañada por el chófer, Bernardo Martín Rodríguez, con domicilio en la calle Marqués de Mondéjar, 5, y las señoritas Cayetana Bustillo García-Ramos, hermana de la conductora, y Rosario Delgado. Estos viajeros, que regresaban a Madrid procedentes de Oviedo, traían el proyecto de ver a un familiar en el Castillo de la Mota, y al no conocer exactamente el camino que les conducía al mismo llegaron al lugar del triste suceso, y al ver el edificio, su proyecto era darse la vuelta para realizar la visita que les había traído

### Un Flex en... González Ruiz

se fuera de la carretera por la parte de la izquierda, no pudo evitar que el niño Javier Barragán Marcos, de cinco años, hijo de Santiago y de Rogelia, se metiera encima del coche, el cual, a pesar de los esfuerzos realizados por su conductora para evitar el atropello, quedara el pequeño arrollado entre las ruedas, re-

### Un Flex ¡Sí! pero en... GONZALEZ RUIZ

higado por estallido del mismo con la consiguiente hemorragia.

## VENTANA DE EXTENSION

# LA PODA DE FRUTALES

Se llama poda la operación que tiene por objeto modificar la forma de los árboles para darles la más adecuada primer y conservar después esta forma para conseguir cosechas abundantes, regulares y de buena calidad y presentación, al mismo tiempo que se alarga el periodo de producción.

La poda está basada principalmente en los principios siguientes:

La savia que absorben las raíces tiene tendencia a ascender verticalmente, alimentando con abundancia las ramas altas y débiles.

Cuanto más obstáculos se opongan a la circulación de la savia más se adelanta y se aumenta la cosecha, sobre todo en árboles bien ramificados.

Todo lo que tiende a disminuir el vigor de los brotes aumenta el volumen de los frutos ya que la alimentación de brotes muy vigorosos roba savia a la fructificación.

Los brotes nacidos de ramas podadas cortas, son más vigorosos que los que salen de ramas largas.

Para la formación de botones y yemas, las ramas deben estar bien aireadas, iluminadas y alimentadas; por eso los árboles de copa espesa sólo dan frutos en las partes exteriores.

Hay tres clases de poda: la de formación, la de producción y la de restauración o rejuvenecimiento.

En la primera, poda de formación, se forma el frutal dándole el tamaño y desarrollo que más convenga con arreglo a las condiciones de clima, suelo, procedimiento de cultivo y naturaleza de la planta; hay que tener siempre presente que no se debe contrariar la tendencia natural del árbol, sino orientar y encauzar ésta a nuestro beneficio.

Otra norma que debe seguir siempre el podador es guardar el equilibrio o semejanza de desarrollo entre las diversas ramas del árbol acortando o casijando las que lo presenten excesivo y permitiendo que siga el crecimiento en las partes más desprovistas de forma que haya la debida proporción entre las ramas para conseguir

que todas disfruten de luz, aire y savia.

En la poda de formación suelen dejarse tres ramas que nacen a la misma altura 1,50 a 1,80 metros del suelo según quiera darse forma más baja o más alta al árbol. Recientes estudios y ensayos realizados sobre fructicultura, aconsejan otro sistema de poda de formación que consiste también en dejar tres o cuatro ramas orientadas cada una en un sentido, pero en vez de elegir las que partan del mismo punto del árbol deben elegirse aquellas que nacen a distinta altura, a unos 20 ó 25 centímetros una de otra. El despunte se hará de una longitud de rama de 35 ó 40 centímetros, para que a su vez den brotes laterales con los que continuará la formación del armazón del fruto.

La poda de producción o fructificación es propia del frutal y tiene por objeto mantener la forma que se le dió anteriormente y regularizar la producción, tratando de conseguir que sea la más abundante posible y de la mejor calidad. El podador debe saber, cómo, donde y cuándo formar cada frutal sus flores y tratarle de acuerdo con ello; daremos unas nociones generales que puedan servir de estímulo al lector para documentarse mejor.

Los frutales de pepita (peral, manzano, etc.) fructifican en ramas de varios años, porque sus brotes floreales tardan varios años en desarrollarse, y un mismo ramo puede producir cosecha en años distintos. Lo contrario ocurre en los frutales de hueso (melocotonero, por ejemplo), donde los ramos que han florecido una vez no vuelven a hacerlo a no ser en su prolongación; y las yemas que no han brotado a tiempo ya no lo hacen, se anulan. Por tanto, en estos últimos hay que utilizar para la producción las prolongaciones de los brotes anteriores o los nuevos brotes de reemplazo.

Por lo que se refiere a la vid e higuera sólo fructifican en los brotes del año, apoyados en madera del año anterior, de

forma que la floración ha de regularse dejando un número de yemas en sarmentos maduros del último año.

Cuando la producción del frutal ha decaído a límites muy bajos por causas desfavorables, entre las que podemos citar la edad del árbol, se realiza la poda de restauración o de rejuvenecimiento, mediante la cual se trata de conseguir una vuelta a la producción económica. Esta poda consiste en suprimir ramas de más o menos edad, buscando brotaciones de yemas adventicias que regeneren la copa envejecida. Las operaciones de rajeado, terciado y rebaje o tala se describen para el lector aplicado, en los trabajos de arboricultura.

Dos épocas son apropiadas para podar: la poda de invierno puede efectuarse desde la caída de la hoja hasta el comienzo de la brotación. Es conveniente retrasar esta operación hasta finales de invierno o incluso principios de primavera ya que la cicatrización de las heridas producidas por los cortes es mejor en esta época; además la poda temprana adelanta la brotación, cosa que no nos interesa de ninguna manera en zonas donde son de temer las heladas tardías.

Poco diremos de la poda de verano o poda en verde que sólo se realiza en los cultivos intensivos o en las plantas de adorno; como indica su nombre, se hacen durante el estío y tanto el desbrote o despimpollado, que consiste en suprimir brotes inútiles, como el pinzamiento o despunte, que no es otra cosa que cortar generalmente con los dedos la terminación herbácea de los brotes, como los aclareos de flores y frutos, deshoje, etc., cuyos nombres dicen claramente lo que se hace en tales operaciones, tienen por objeto evitar que la savia se emplee innecesariamente en alimentar brotes inútiles o foliaje excesivo, restando en consecuencia mayor fructo y de mejor calidad.



## BANCA DE MEDINA

MEDINA DEL CAMPO

REALIZA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

DEDICA ESPECIAL INTERES A OPERACIONES CON EL SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO

CORRESPONSAL DEL BANCO DE ESPAÑA

Teléfono 38 Apartado 8

Dirección Telefónica: BANCADINA

Aprobado por la D. General de Banca, Bolsa e Inversiones con el núm. 2411



# COMPETENCIA DESLEAL

(Viene de primera pág.)

fin primordial que se propone.

En este sistema ¿quién es el que resulta siempre perjudicado? Sin género de dudas el consumidor, que la mayor parte de las veces no conoce lo que compra, y el que resulta siempre favorecido es el fabricante, y conste que me refiero al fabricante que por las causas que sean tiene necesidad de adoptar este sistema que como digo no es el normal, resulta siempre favorecido porque el fabricante-productor tiene más mercados a donde acudir ofreciendo "maulas". Y aquí es precisamente donde se explica la razón o una de las razones de la intervención del comerciante de cualquier plaza, de Medina por ejemplo, que sabe a lo que se expone vendiendo mal o caro e incluso más barato que los demás cuando exista una diferencia que pudiera resultar sospechosa para el consumidor.

Por desgracia conocemos ya fórmulas empleadas por los que usan tal sistema, sus agentes o representantes les vemos pulular todos los días por las calles de Medina, algunos sin estar capacitados legalmente para ello como tales profesionales, incluso los mismos fabricantes, todos ellos van hasta por los domicilios particulares ofreciendo verdaderas "gangas".

Tenemos la seguridad, de que todo esto es transitorio, y como una reacción falsa a las consecuencias de la estabilización, cuya reactivación no ha de venir por esos caminos, porque estamos firmemente convencidos de que el consumidor siempre se proveerá del comerciante, como ha ocurrido y ocurrirá siempre en una economía estable, a pesar de todas las modernas teorías que surgen todos los días para suprimir al "intermediario" sin distinguir quién sea éste y confundiendo con el comerciante.

Pero mientras tanto, y esto es indudable, los comerciantes vienen sufriendo esas consecuencias, y duele ver y presenciar con los brazos cruzados, como esos terceros intermediarios por calificarles de alguna manera, sin estar encuadrados en ninguna ley, o estando en otra que no les corresponde, pero de la que se valen para simular su actuación; sin ninguna clase de responsabilidades (fiscales,

económicas, sociales, etc.) o con la mínima que tampoco les corresponde, pero de la que también se valen para realizar toda clase de operaciones, se dedican a quebrantar e infringir las más elementales normas del libre comercio y competencia.

Pero lo apuntado, no creo sea entre los comerciantes donde radique el mal, esa competencia desleal, por la sencilla razón, de que además de ser los más interesados en que ese estado de cosas no se produzca, son los únicamente capacitados legalmente para acudir a esa lucha, hoy muy dura, que es la competencia honrada y correcta, y que son los que en Medina del Campo tienen establecimiento abierto, o los que ejercen la profesión de Agente Comercial debidamente autorizados para ello.

Pero lo lamentable, y ahí es-

ta "el quid de la cuestión", y la desunión de los comerciantes de Medina, que conociendo la existencia de esos "terceros intermediarios" acusan a ellos, creyendo obtener alguna ventaja, en perjuicio de algún compañero suyo, quizá amigo, quizá cliente suyo y del que sabe no le puede engañar. Esa es la ayuda que necesitamos de todos, de comerciantes, de autoridades... si todos vivimos en Medina es lógico que nos ayudemos los unos a los otros, aunque nada más sea por propia conveniencia, y aquí sí que se puede aplicar también el dicho familiar de que "la ayuda nunca puede venir de fuera".

Y es lamentable sobre todo, porque siendo el comercio una de las principales fuentes de riqueza de Medina, se ve atacado de este "virus" tan pernicioso para todos.

# ALELUYAS RIPIADAS Selección de la especie

Cuanto Darwin afirmó con científicas razones de que el hombre descendió del mono, por mil razones pues fue el hombre, y se enajadó, y hubo otros hombres de ciencia que en la que afirmaba el sabio por mostrarnos su sapiencia nos dijeron lo contrario. Pues los sesudos varones al no darle la razón que del mono descendía sólo por eso empezó la mono-monomanía. Y los hombres de la calle se fueron a los dos bandos y ahora ves cada detalle que buena la están armando. Pues si hubieran discutido en privado la cuestión, seguro que hubiera habido menos ruido, y más razón. Pues ves un grupo de un bando que porque se creen monos del franja van colgando y dándose su buen tono, aunque no vayan pagando. Y otros grupos ves de varios que se ponen colorados y que dicen que son sabios o que al menos, monosabios. Y al que padece de rabia diagnostican, monogamia.

Y al que el mundo le aburría que tiene monotonía. Y aquel que era más sociólogo o al menos lo parecía pues nos inventó el monólogo claro, en una picardía. Y el monólogo señores y en verdad tuvieron ganas se creó para ver flores. ¿y qué vieron?... A los ranos. Y a los monjes se fueron, en una gran mayoría unos porque los quisieron y otros, porque los tenían. Y hubo un grupo de avispijos y posemos a otro folto crearon los monopolios y estamos acostumbrados. Y así en grupos divididos monos de distintas clases vivimos tan divertidos y que pase lo que pase. Eso fue lo que crearon Darwin y sus detractores aunque la verdad que en algún tuvieron bien sus razones. En los hembras sobre todo no cabe ya discusión cuando la mujer es mona es buena la selección. Y lo creo advertidísima si la mujer es monísima.

B. PALOMAR HIDALGO

# El dibujante en el café

(Viene de primera pág.)

lista notable y como tenía un espíritu bohemio —cuando yo le conocí apenas contaba veinticinco años— había recorrido medio mundo con sus pinceles y sus decorados. Su estudio taller, establecido en un quinto piso de la Barcelona antigua, decorado a la manera oriental, llegó a ser punto de reunión y tertulia, casi cotidiana, de los que éramos sus amigos.

En definitiva, el polifacético Laguna, cierta tarde que nos hallábamos mano a mano deshilvanando la madeja de nuestra propias vidas, fué a recaer la charla en las aficiones infantiles, y entonces, al referirle yo que había tenido mis pujos de dibujante cuando veía dibujar cabezas de guerreros a un cierto pintor local apellidado Tobalina, hizo un paréntesis en el diálogo y reflexionando me dijo de improviso:

—Escucha: ¿ese individuo era charro; paisano mío? —Hay que advertir que Laguna era salmantino—. —Lo ignoro, porque yo siempre le conocí en Medina. —Sin embargo, yo tuve un maestro con quien aprendí a dibujar, que se llamaba Tobalina. Cuando salí de la ciudad del Tormes, a los quince años, en busca de horizontes,

y caí en el taller de Moreno Carbonero... ¡para mover la cola! los únicos trazos de dibujo que conocía me los había enseñado ese señor Tobalina.

Consecuencia de este diálogo nació el compromiso de que mi amigo pintara algo relacionado con mi pueblo y el resultado fué un tapiz, en cuyo centro figuraba el renombrado Castillo de la Mota. Claro está, el castillo de hace cincuenta años que aparecía en las estampas de las pastillas de chocolate.

ABILIO COLMEN

# CALLISTA Iglesias

Bra vo, 10

# LA VOZ DE MEDINA

Se complace en comunicar a nuestros lectores y anunciantes que el próximo día 25 de diciembre de 1960, se pondrá a la venta el número CIEN, que es, al mismo tiempo, EXTRAORDINARIO DE NAVIDAD.

Apresúrese a encargarse su semanario!  
Anúnciese en nuestro número CIEN!

El mayor surtido en Droguería y Perfumería lo encontrará en

# «ISA» y M.º DEL CARMEN

C. Moyano, 8  
(Frente a la iglesia S. Miguel)

Plaza España, 29  
(Rinconada)

Teléfonos 393 y 594

# BANCO HISPANO AMERICANO MADRID

Capital autorizado ..... 650.000.000 de ptas.  
Capital desembolsado ..... 625.000.000 " "  
Reservas ..... 1.500.000.000 " "

CASA CENTRAL  
Plaza de Canalejas, 1

Sucursales en las principales localidades de la Península, Baleares, Canarias y Norte de Marruecos

Corresponsales en todo el mundo

Servicio especializado para las operaciones con el exterior en su Departamento Extranjero

Sucursal de MEDINA DEL CAMPO  
Domicilio: GAMAZO, 11 - TELEFONOS 127 y 462

Aprobado por la Dirección General de Bancos, Bolsa e Inversiones con el número 3.527.

Boletín de

# INFORMACION

# de Gestoría Velasco

Padilla, 28.-Tels. 286 MEDINA DEL CAMPO

Gestor Administrativo - Agente de la Propiedad Inmobiliaria

## COMENTARIO

### Pastores

El oficio de pastor ha trascendido a la sociedad española como síónimo de hombre rudo, insensible, tisco, sólo ejercido por personas sin otras cualidades y méritos, caídos tras el rebaño como única solución a sus escasos y elementales conocimientos. Hay en esta apreciación social un tanto de desprecio como de mal entendimiento e ignorancia del oficio.

El pastor no es un hombre cualquiera, surgido de una clase social por el sistema de eliminación. El pastor y el pastoreo es profesión de delicados y peculiarísimos conocimientos, adquiridos sobre el tiempo, día a día. El pastor no es un hombre cualquiera, sino un hombre excepcional, pero sensible y penetrante en el espíritu; hombre que arrea ganados, pero que conoce al ganado extraordinariamente bien, que sabe y perfila su presente y su porvenir, que distingue al mismo con sólo la mirada, que entiende de sus funciones orgánicas y sabe del proceso de las mismas, al igual que sigue el curso del tiempo, sus cambios y su porvenir.

Un pastor es un hombre solitario que vaga por el campo, tras el ganado, al que sigue un mastín fiel. Pero es hombre que piensa, que filosofa y busca todo cuanto le rodea alguna razón. Es normalmente hombre lento, lento en el andar y lento en el pensar, pero seguro y firme. Acaso el medio ambiente le mantenga sano y fuerte, porque el campo da esas agradables ventajas; y acaso ese estado de salud influya en el espíritu y éste sea una consecuencia de su buena forma física.

Un pastor, nuestro pastor, suele ser hombre de pocas palabras, de medidas y justas frases, pero de profundos y serios pensamientos.

Prescindiendo de la bucólica literatura pintoresca, del cantar y de la leyenda, así, real y verdaderamente, el pastor no es un hombre cualquiera. Su oficio es muy de hombres especializados en la materia y también de hombres con el espíritu dispuesto a amar al ganado que conducen, a entenderle y a salvaguardarle de todos los infortunios. Algo de verdad hay en la leyenda y en la poesía del pastor de nuestros campos castellanos.



## Auto-móviles

Pocas posibilidades de importación de automóviles. Tampoco es probable la importación en cantidad de camiones y furgonetas.

Una nueva fábrica de autobuses va a instalarse en los alrededores de Madrid. Empleará elementos producidos en España. Llevarán motor Henschel.

Ya están llegando los SKODA. El precio definitivo será 160.000 pesetas para el modelo Octavia.

El Ministerio de Hacienda ha enviado a las Cortes Españolas un decreto por el cual se modifican ciertos impuestos que gravan las motocicletas.

Según nuestras noticias, estas modificaciones podrán consistir en una reducción de los gravámenes que hoy pesan excesivamente sobre este utilitario, necesario y económico vehículo.

El número por el que se va solicitando el ingreso de dinero de las adjudicaciones del Seat 600 es el 711.305, y para el Seat 1.400-C el número es el 556.648.

Continúa abierta la admisión de solicitudes para adjudicaciones del Seat 600.

Sin embargo, siguen estan-

do cerradas las solicitudes para el 1.400-C sin que se tengan noticias de cuándo se va a producir la apertura de las admisiones.

Nos dan nuevas noticias sobre la adjudicación del Dauphine. Las 15.000 solicitudes de que hablamos en nuestro número pasado se encontraban en situación de pendientes y corresponden única y exclusivamente a Madrid. En toda España pueden calcularse en unas 52.000 las peticiones que hay todavía sin atender.

Por tanto todavía no se abrirá la admisión de solicitudes para la adjudicación del mencionado Dauphine.

Seat ha hecho pública una nota en la que manifiesta no introducirá en su modelo 600 las modificaciones constitutivas del nuevo "D" italiano... por mejor conveniencia de los usuarios españoles.

La comisión interministerial nombrada para la distribución de fuel-oil, está resolviendo satisfactoriamente casi todas las peticiones de industrias que acreditan la precisión de dicho producto.

El economista dice, que los repuestos para Seat, pueden encontrarse ya más baratos fuera de la organización de Seat.

## Indice Legislativo

"Boletín" número 274.—Contribución Urbana Orden por la que se aprueba el modelo de la declaración que ha de presentar cada uno de los titulares de los distintos apartamentos de un edificio en régimen de propiedad horizontal, para que figuren con total independencia en los documentos cobratorios de la Contribución Urbana, conforme a la orden de 11 de octubre del año actual.

"Boletín" número 275.—Entidades de asistencia médico-farmacéutica.—Resolución por la que se señala a todas las entidades de asistencia médico-farmacéutica, la obligación de excluir de las pólizas o contratos concertados a todo beneficiario que no reúna los requisitos señalados en el artículo 24 del Reglamento de la Comisaría de Asistencia Médico-farmacéutica, de 7 de mayo de 1957.

"Boletín" número 275.—Aceites.—Circular por la que se dictan normas para el desarrollo de la Orden de la Pre-

sidencia del Gobierno, de fecha 8 de noviembre de 1960, reguladora de la campaña 1960-61 de aceites, grasas y jabones y demás productos derivados.

"Boletín" número 276.—Café.—Corrección de erratas de la circular 6/60 de la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes que fijaba los precios del café de Guinea.

"Boletín" número 277.—Registadores de la Propiedad.—Orden por la que se aprueba la constitución de fianza de carácter colectivo para los Registadores de la Propiedad.

## Calendario de vencimientos

El día 10 de diciembre, vence el plazo para el pago de los Seguros Sociales y Montepíos.

El día 30 de noviembre, vence el plazo para el pago de la contribución territorial e industrial.

**Familias numerosas**  
Vea su Título de FAMILIA NUMEROSA y si está próximo a vencer encomiende su renovación a  
GESTORIA VELASCO. PADILLA, 28. MEDINA DEL CAMPO

## FINCAS QUE VENDE Rafael Velasco

CASA de dos viviendas, toda libre, calle céntrica; 110.000 pesetas.

GRANJA dentro del casco de Medina; bien situada; precio 55.000 pesetas.

TRASPASA local comercial, libre, propio para cualquier negocio; poca renta; precio 18.000 pesetas.

HUERTA de dos hectáreas de

regadío, próxima al casco de Medina; con buena carretera.

FINCA de regadío de 12 hectáreas, bien situada, electrificada; precio 1.000.000 de pesetas.

FINCA de regadío primera calidad, 6 hectáreas; electrificada, con vivienda, a 600 metros del pueblo.

TRASPASA tienda de comestibles en calle Padilla, de Medina del Campo, renta antigua; oportunidad.

PRADO de 8 hectáreas en pueblo próximo a Medina; propio para roturar, 300.000 pesetas.

PARCELA de secano en Medina, 92 hectáreas, llana y bien situada, 14.000 pesetas hectárea. Facilidades de pago.

LABRANZA de 65 hectáreas en varias parcelas, de buena calidad, en pueblo de esta provincia con estación Renfe; precio 15.000 pesetas la hectárea. Facilidades de pago.

## Ferias de la semana



PROVINCIA DE AVILA.—Navarredonda, 28 de noviembre.

PROVINCIA DE BURGOS.—Villadiego, 30 de noviembre; Briviesca, 30 de noviembre; Salas de los Infantes, 2 al 4 de diciembre; Villadiego, 1 al 4 de diciembre.

PROVINCIA DE CACERES.—Trujillo, 30 de noviembre; Logrosán, 2 al 4 de diciembre.

PROVINCIA DE GUADALAJARA.—Mondéjar, 30 de noviembre.

PROVINCIA DE LEON.—León, 1 al 4 de diciembre; Riaño, 1 y 2 de diciembre.

PROVINCIA DE PALENCIA.—

Aguilar de Campo, 1 de diciembre; Guardo, 4 y 5 de diciembre.

PROVINCIA DE SALAMANCA.—Ciudad Rodrigo, 30 de noviembre y 1 al 30 de diciembre; Tamames, 2 y 3 de diciembre.

PROVINCIA DE SEGOVIA.—Turegano, 30 de noviembre y 1 al 10 de diciembre.

## Calendario Laboral

Día 8 de diciembre.—Tramucalada Concepción; abonable sin recuperación.

## Certificados de Matrícula

Recordamos a los adjudicatarios de vehículos cuyo documento base para matrícula sea el certificado de fábrica, que estos certificados tienen un plazo de validez de TRES MESES, debiendo presentarse la matriculación del vehículo dentro de dicho plazo; de hacerlo después del plazo señalado, se verá en la precisión de prorrogar la validez del mismo, con el consiguiente trastorno y retraso en la terminación de la matrícula.

La misma recomendación hacemos a los adjudicatarios cuyo documento base sea un Certificado de Aduana, siendo el plazo de éstos también de TRES MESES, de no presentar la matriculación dentro del plazo ordenado; en estos casos, además del retraso en el expediente de matriculación, lleva consigo el pago del 20 por 100 sobre los derechos de arancel satisfechos, este pago en concepto de sanción al solicitar la prórroga del mismo.

## Revisión de permisos de conducir retirados

Recordamos a los titulares de permisos de conducir, que hubiesen sido sancionados con la privación del mismo, la obligación que tienen de solicitar la revisión de los mismos, dentro del plazo que les corresponda por la fecha de la expedición del permiso. Para poder solicitar la revisión, los titulares de primera y primera especial deberán interesar de la Jefatura Provincial de Tráfico, un certificado a efectos del examen psicotécnico; una vez obre en su poder el resultado del mismo, procederán a solicitar la revisión. Los titulares de segunda y tercera, acompañarán los documentos precisos, excepto el carnet, haciendo constar en la solicitud que se encuentran privados del mismo, y el Juzgado que lo sentenció.

# XXIV Aniversario de la muerte de José Antonio

El pasado domingo, día 20, hizo veinticuatro años que fué asesinado en la cárcel de Alicante el Fundador de F. E. y de las JONS, y con objeto de



conmemorar tan triste fecha, la Falange local organizó diversos actos.

No podemos por menos de recordar a aquel valiente español que no dudó en entregar su vida por Dios, España y la Falange. Medina también estuvo íntimamente unida a la vida de José Antonio y él se preocupó por la villa. Aquí se trasladó y en el demolido teatro de Isabel la Católica pronunció un memorable discurso estando junto a él personas pertenecientes a Medina y a la Falange. No podemos olvidar a la esposa de don Luis Nieto Antúnez medinense por los cuatro costados. Familia

esta de Nieto que Medina entera no debe de olvidar, sobre todo cuando se trata de algún asunto de la villa y más si es de la Falange.

## ACTOS EN MEMORIA DE LOS CAIDOS

La Alcaldía y Jefatura local del Movimiento organizó en memoria de José Antonio y todos los Caidos los siguientes actos:

Día 20.—A las nueve de la mañana, misa de requiem en la S. I. Colegiata.

Día 22.—A las ocho y media, rosario en el salón de actos del Excmo. Ayuntamiento. A continuación, acto de afirmación política.

En todos estos actos estuvo presente la Falange local.

El día 22, a las ocho y media de la tarde, y en el salón de actos del Excmo. Ayuntamiento, bajo la presidencia de las autoridades eclesiásticas, civiles y militares y del Movimiento, se rezó un rosario por el eterno descanso de todos los Caidos. A continuación tuvo lugar un acto de afirmación política, corriendo la lección política a cargo del Delegado de Juventudes, quien disertó sobre el tema "Notas sobre la jerarquización y el orden", siendo felicitado al finalizar su actuación.

Acto seguido el sub jefe local del Movimiento dió lectura al testamento de José Antonio. Finalizó el acto con la entonación del himno de la Falange por los asistentes.

**Lea usted  
La Voz de Medina**

# Los candidatos a Concejales hablan para la VOZ DE MEDINA

"La Voz de Medina", este semanario que siempre está en la brecha en todos los acontecimientos locales, se ha puesto al habla con los señores candidatos a Concejales, los que se elegirán mediante votación popular, a los que se les ha solicitado unas respuestas, ya que nosotros consideramos de gran interés el que dichos señores transmitan al pueblo entero de Medina sus pensamientos y proyectos si es que llegasen a ser ellos los elegidos. Algunos nos han contestado, vaya por adelantado nuestro profundo agradecimiento a éstos. Otros señores han juzgado más oportuno el no dar opinión alguna.

En primer lugar, nos hemos entrevistado con el joven industrial de ésta, don Mariano Arribas, el cual, con su simpatía habitual, nos ha respondido sin ninguna vacilación a las preguntas que comprenden nuestro formulario.

- 1.º ¿Qué aspecto encuentra usted mejor en Medina?
  - 2.º ¿Qué defecto es el mayor de la villa?
  - 3.º ¿Qué medidas adoptaría para subsanarle?
  - 4.º ¿Desea añadir alguna cosa más?
- 1.º Son muchas las cosas, sobre todo en los últimos años lo que hace completamente imposible el enumerarlas una por una.
- 2.º La carencia del campo de deportes, donde se puede educar a la juventud, fortaleciendo sus músculos y espíritu.
- 3.º Unirnos todos los de la villa y realizar un pequeño esfuerzo para llegar a la construcción de tan anhelado campo de deportes.
- 4.º Creo que el mayor acierto en la última época en Medina, es la magnífica construcción del puente de San Miguel.

Acto seguido nos hemos trasladado a visitar a otro joven candidato, hombre, como el anterior, de sobra conocido en la villa, lugar de su nacimiento. Se trata del también industrial, don Jesús Gaona Duque. De la misma forma que el anterior, la amabilidad ha sido su principal virtud para con "La Voz".

1.º Su comercio. Es muy difícil encontrar en pueblos de su tamaño y aún en algunas capitales, establecimientos tan bien instalados.

2.º Que ocupa una superficie desproporcionada con su número de habitantes, encareciendo de esta forma los servicios municipales y haciendo que éstos nunca puedan ser tan eficientes.

3.º Supongo que habrá un plan más o menos concreto de urbanización. Lo que ya está hecho no tiene remedio, sin embargo podría evitarse, para bien de todos, que cada uno edificase como y donde quisiera.

4.º Medina necesita escuelas alegres, bien ventiladas y confortables, donde los niños no tengan que hacer un verdadero sacrificio para asistir a clase todos los días.

Con un apretón de manos nos despedimos, de este amigo y paisano.

Don Vicente Gómez, hombre que, aunque no es natural de Medina, se encuentra vinculado a la misma desde hace muchos años, por lo que la quiere como si hubiera nacido en ella.

- 1.º Sus buenas comunicaciones.
  - 2.º El deficiente servicio de aguas.
  - 3.º Ordenación y control con las modificaciones pertinentes.
- Injusto sería el no hacer constar la amabilidad que demostró también para con

nosotros este candidato a concejal.

Don Pedro Balsa, gestor administrativo, no cree oportuno el contestar a nuestras preguntas, lo mismo que el industrial, don Eustaquio Pérez Lorenzo.

Por fin, nos hemos trasladado al domicilio del conocido industrial, don Hilario del Barrio, el cual atentamente, nos respondió como los anteriores.

- 1.º El mercado semanal.
- 2.º y 3.º Varias cosas, las cuales, creo yo, que tropiezan con el principal problema: económico, pues con dinero se solucionarían inmediatamente.

REPORTER

## Relación de los turnos en los albergues de invierno a los que podrán asistir los afiliados a la O. J. E.

Para fechas (diez a trece años), en Palencia, desde el 19 al 24 de diciembre. Cuota: 100 pesetas.

Para "Arqueros" (catorce a dieciséis años), en Gredos, del 25 al 31 de diciembre. Cuota: 150 pesetas.

Para "Cadetes" (diecisiete a veintión años), en Navacerrada, del 19 al 24 de diciembre. Cuota: 200 pesetas.

Los que deseen acudir a algunos de estos cursos, deberán comunicarlo en este Hogar lo más rápidamente posible y antes del día 5 del mes próximo.

Medina del Campo, 21 de noviembre de 1960.

El jefe del Hogar,  
JOSE LUIS MENDO

Escuche la emisión

# «RUEDE LA BOLA»

de 11 a 1 de la mañana

todos los domingos en Radio Intercontinental

y mande fundas con su dirección, que puede ser una de las agraciadas:

Las fundas de chocolate

**"DULCINEA"**

se canjean por regalos, para Ud. Sra. y para sus niños, por los cromos que contienen dentro.

Delegación para la provincia:

Francisco García Rodríguez



Avda. de Portugal, n.º 56  
Apartado 39

**MEDINA DEL CAMPO**  
(Valladolid)

# ELECCIONES MUNICIPALES

## Grupo de Cabezas de Familia

### Candidatos proclamados

Pedro Balsa García  
Hilario del Barrio Higuera  
Vicente Gómez Escudero  
Jesús Gaona Duque  
Mariano Arribas Vadillo  
Eustaquio Pérez Lorenzo

Nota.—Táchese por el elector los cuatro nombres de esta candidatura que no le interesa votar, pues de no hacerlo, serán válidos los dos primeros de la misma.

### SECCION 1.ª BIBLIOTECA.—Plaza de España.

Calles y plazas que comprende esta Sección Electoral: A. Molina, Bravo, C. Coches, López Flores, Maldonado, Mostenses, Plaza España, P. Mercado, Padilla, R. Santa Ana, Rinconada, Simón Ruiz y Villanueva.

### SECCION 2.ª ESCUELA DE PARVULOS.—C. Rafael Giraldo.

Calles que comprende esta Sección Electoral: Angustias, Carrera, E. Cuartel, Infiernillo, Lobato, Magdalena, Nueva del Cuartel, Nueva del Amparo, Puerta del Sol, Ravé, Tejada, Troncoso y Villanueva.

### SECCION 3.ª ESCUELA DEL POSITO.—C. Simón Ruiz.

Calles y plazas que comprende esta Sección: Av. Portugal, Artillería, C. San Julián, Enlosada, Gamazo, Lope de Vega, M. Montero, P. Giraldo.

### SECCION 4.ª INSTITUTO LABORAL.—C. Marqués de la Enseñanza.

Calles y plazas que comprende esta Sección: B. D. del Castillo, C. Coches, Cuenca, H. Toledo, J. Alamos, J. Alonso, Mondragón, O. Redondo, Padilla, (mones), P. Cruz, F. España (1 al 16), P. San Juan, C. Sotelo, Santiago y Ramón y Cajal.

### SECCION 5.ª HOSPITAL DE SIMON RUIZ.—Avenida de Portugal.

Calles y plazas que comprende esta Sección: Avenida Portugal (pares), Barrio Nuevo, C. Hospital, Chalամandrin, Damas, G. Pereira, J. Zorrilla, M. de Paz, Morejón, Peralta, P. Reales, Las Tudas, Zamora.

### SECCION 6.ª ESCUELA ASILO ANTIGUO.—Calle de San Martín.

Calles y plazas que comprende esta Sección: Alfonso Quintanilla, Almirante, Alvar Yañez, Cerradilla, Corral del Mercado, Gamazo (pares), doña Leonor, Marqués de la Ensenada, P. Recoletos, Rey, Ronda de Gracia, P. San Agustín y San Martín.

### SECCION 7.ª ESCUELA CASAS DE MOLINA.—Calle Valladolid.

Calles que comprende esta Sección: Callejón Isabeles, Claudio Moyano, C. Pozaldez, Depósito de aguas, Isabel la Católica, La Mota, Respaldo de La Mota, Once de Febrero, San Antolín, San Fernando y simbombilla.

### SECCION 8.ª ESCUELA CORRALILLO SAN JULIAN.—Calle Bravo.

Calles y plazas que comprende esta Sección: Alegría, Barrientos, Carretera de Rueda, Colón, Trav. Colón, Respaldo Colón, Las Cañas, Callejón Cereeros, Estación Vieja, Eusebio Giraldo, P. de San Miguel, Callejón San Miguel, Prolongación de San Miguel, y Sebastián Fernández Miranda.

### SECCION 9.ª ESCUELA FERROVIARIOS.—Avenida Lope de Vega.

Comprende esta Sección calle Valladolid y Extrarradio.

# Nota suplicada para la Prensa

La Junta de Gobierno Central de la Agrupación Sindical de Representantes de Comercio nos ruega la publicación de la siguiente nota:

“La gran conquista social de humana que para más de setenta mil familias ha supuesto la publicación de la Orden del Ministerio de Trabajo de 27 de junio de 1960, por la que se reconoce como trabajadores por cuenta ajena a los denominados representantes de comercio, ha suscitado dudas, no siempre a consecuencia de su texto e interpretaciones erróneas hechas por órganos o personas no suficientemente informadas del espíritu y verdadero alcance de tal Disposición. Por esto, y saliendo al paso de ellas, a esta Agrupación Sindical le interesa puntualizar:

1.º Que la Orden de 27 de junio de 1960, no implica otra cosa que el reconocimiento de que el representante de comercio es, en los supuestos de prestación de servicios que en la misma se indican, un trabajador por cuenta ajena, siendo en su virtud las Magistraturas de Trabajo y los Organos Jurisdiccionales, superiores a éstas, los únicos Tribunales competentes para conocer de los pleitos que surjan como consecuencia del cumplimiento, resolución e interpretación de los contratos que ligan a los representantes de comercio y sus representados.

2.º Que la publicación de la Orden de 27 de junio de 1960, para nada afecta al estatuto jurídico de los Agentes Comerciales, en su aspecto de actividad profesional, y, en su consecuencia, estos comerciantes para poder realizar su actividad específica, tendrán que haber cumplido las exigencias reglamentarias establecidas en las Disposiciones vigentes que les afecten, como recuerda la Resolución de la Secretaría General Técnica del Ministerio de Comercio del 19 de octubre pasado; tal como ocurre, por ejemplo, con los abogados, médicos, ingenieros, etc., los cuales, sin perjuicio de estar al servicio de empresas privadas, vienen obligado a estar inscritos en sus respectivos Colegios profesionales.

3.º Que no es obstáculo para gozar de la condición de trabajador por cuenta ajena que reconoce la Orden de 27 de junio del corriente año, la firma de documentos, convenios o compromisos de naturaleza alguna, ya que la condición de “trabajador” de aquella derivada es consecuencia de la función realizada, sin que puedan renunciarse los derechos que la misma atribuye a los representantes de comercio, los cuales seguirán prestando servicios a sus representados en las mismas condiciones que venían haciéndolo, esto es: cobrando a comisión, y no figurando en modo alguno en las nóminas de las empresas”.

El malestar y desesperación que aterra a los labradores, se refleja en sus rostros, motivado por la incandescente lluvia que en estos momentos está cayendo sin intención de acabar.

Aprovechando los anteriores días que cesó de llover y, con muchísimo trabajo pudieron sembrar tan sólo una cuarta parte de lo que ellos pretendían, pero no había disminuido el agua todavía de las encharcadas tierras cuando se reanudó la lluvia, inutilizando por completo los trabajos.

El problema trascendental de los cereales es el trigo, el tiempo de la sementera está dando sus últimos pasos y las tierras destinadas para éste, se encuentran la mayoría llenas de agua, y las que no son afectadas por este fenómeno, los labradores temen que pase el tiempo de dichas labores y las empleen para cebada o las dejan desiertas para sembrar más tarde avena o en todo caso trigo de ciclo corto, de escasa calidad, pero de ninguna forma tirar el trigo habitual, como el candeal o aragón, que según opiniones de labradores muy acertadas, no nacería.

La grave situación presentada por estos temporales, acarrearán grandes perjuicios para la economía nacional y experimentará un considerable déficit en esta próxima cosecha.

ENLACE MATRIMONIAL

En la Iglesia parroquial de San Martín de Segovia profusamente iluminada y adornada con flores y plantas naturales, se celebró el pasado día 16, a las doce y media de la mañana, la boda de la encantadora señorita Isi de la Calle con don Luis Martínez.

La novia del brazo de don Martín Martínez, padre del novio, Jefe de Estación Renfe de Olmedo, y el novio que ofreció el suyo a doña Maruja de la Calle, hermana de la novia, hicieron la entrada en el templo.

Firmaron como testigos, don Francisco Ruiz Dana, don Julio del Barrio y don Julio Álvarez.

Terminada la ceremonia se ofreció un almuerzo en un lujoso restaurante de dicha ciudad. A continuación los novios salieron de viaje para visitar Levante y Cataluña. Desde estas líneas les damos nuestra más cordial enhorabuena.

ACCIDENTE DE CIRCULACION

En la carretera de Madrid, Adanero-Gijón a dos kilómetros de Olmedo, el coche marca Chevrolet y matrícula O-38.317, sufrió un accidente al derrapar violentamente dando dos vueltas de campana, resultando heridos doña Etevíra García García y don Manuel García González. Seguidamente fueron asistidos en Olmedo por el médico don Vicente Velasco, que calificó su estado de pronóstico grave, acto seguido trasladaron a los heridos a Valladolid. Acompañaban a éstos, tres personas que sufrieron lesiones sin importancia.

El accidente se produjo por estar la carretera mojada, que en un pequeño movimiento irregular del coche, se deslizó malogradamente.

L. Puentes

LA VOZ DE MEDINA: Horas de oficina, de 4 a 8 de la tarde.—Teléfono 582.

“La Voz de Medina”, en Valladolid

Se vende en la calle de Montero, número 4 (Kiosco)

Si no quiere quedarse sin su Semanario suscríbese a LA VOZ DE MEDINA

Archivo Fundación Museo de las Ferias

## TEATRO OLIMPIA Domingo, 27 de noviembre 1960

A las 7,30 tarde y 10,30 noche  
UNA PELICULA SIN PROPAGANDA PERO... EXTRAORDINARIA  
GRANDIOSO DRAMA en CINEMASCOPE producido por 20 th. Century Fox e interpretado magistralmente por: EVA MARIE SAINT, DON MURRAY, ANTHONY FRANCIOSA y LLOYD NOLAN

## Un sombrero lleno de lluvia (MAYORES)

PROXIMAMENTE:  
UN GRANDIOSO FILM QUE ANUNCIAMOS Y PROYECTAREMOS

## CONSPIRACION DE SILENCIO

La película que no necesita apoyarse en los recortes de «A B C»

SEÑORITA! Recuerde que puede ser usted hoy  
«LA BELLA DE LA SEMANA»

Hasta ahora son candidatas a «MISS TEATRO OLIMPIA 1961» las encantadoras señoritas: Araceli Arribas García, Aurora Carbonero de la Calle, Carmina López y Angelines Giménez

¿Quién será hoy...? «FOTO ESPERANZA» la espera



COLABORACION

Rápida Otoñal

Atardecía. Una brisa templada y agradable, era portadora de un aromático indecible que penetrando por mis pulmones, me daba una sensación de bienestar Inconfundible.

Las nubes de un plomo

Construcciones metálicas ALONSO CAVIEDES

fluorescente, combataban reflejos exóticos con los últimos y mortecinos rayos de un sol anémico, amarillento y melancólico. El horizonte se hacia cada vez más cercano y parecía querer confundirse con la tierra recién removida por el arado para recibir la sémbr.

Aún alguna avecilla vestida de colores caprichosos se atreve a formar concierto celestial en sus decires de amores, portadores de todas las bellezas, preciosas galas con las que las adorna la Naturaleza, que me extasian produciendo en mí, el milagro de Faust, perfume de las aromáticas flores. La temperatura es tibia pero anochece rápidamente como si se tratara de un verdadero eclipse. La carretera parece una cinta de asfalto que serpentea estos campos en sinuoso recorrido.

El contraste con la belleza y la calma de la Naturaleza,

Por Chelo Grande

el tráfico de miles de "voitures" que en carrera desenfundada dan sensación y signo de riqueza que ofrecen el Progreso y la civilización.

Así cada día proporcionándonos bellos espectáculos, asombrándonos la Naturaleza con su cambiante expresión y colorido que nos hace pensar con profundo sentimiento en Dios y sentirle más cerca todavía que cuando admiramos las obras del ingenio humano.

Obras metálicas ALONSO CAVIEDES

Las últimas pinceladas de esta tarde velazqueña, la dan estas nubes espesas y bajas de un azul grisáceo denso, que parecen posarse sobre los pinares que emborronan gran parte de nuestro paisaje de pinos.

Mi ilusión ha crecido tanto que no me he dado cuenta que en mi Villa Medina, asoman lucicillas y he llegado a la ermita de San Roque, dejando tras de mí una estela de nuevas sensaciones que en tropel darán mucho encanto a este encuentro ideal con un atardecer de otoño.

Medina 17-11-1960

Anúnciese en LA VOZ DE MEDINA

DEPORTES BALONMANO Primera División

El domingo, día 20, en el campo de Las Piscinas, de Valladolid, lugar donde habitualmente juega el Aguilas F. J., se celebró el cuarto partido del Campeonato provincial de balonmano entre el equipo propietario del terreno y el Medina F. J.

EL PARTIDO

Comenzó el encuentro a las doce y media de la mañana; momentos antes había salido el sol, que sin duda fue una de las causas por las que el recinto se encontraba muy concurrido por un público entusiasta y correcto con ambos equipos, e influyó en el juego alegre, bonito y viril que realizaron los dos conjuntos.

Desde el principio, se juega

Carpintería metálica ALONSO CAVIEDES

a mucha velocidad por ambas partes, y es un acoso continuo ante las dos porterías que permiten a los guardametas lucirse a gusto; marcan primero los aguilistas, empatan los nuestros; dos tantos más del Aguilas, los medinenses no se conforman y marcan otro, y así, con la diferencia de un gol a favor durante todo el primer tiempo, se llega al descanso con el resultado de 8-7 a favor de los locales. Durante esta mitad, el árbitro señor Basas (de Valladolid), estuvo bastante acertado. Es digno de destacar en este tiempo la

labor de José Carlos como goleador, pues si bien todos jugaron admirablemente, éste tuvo el acierto de marcar cinco de los siete goles conseguidos por su equipo.

La segunda parte tuvo las mismas características que la anterior, si bien el dominio ejercido por nuestros muchachos fue aún superior, hasta tal punto que se adelantan en el marcador con 10-9; a partir de entonces el público anima insistentemente a los nuestros que les han admirado por su valentía y decisión; esto no parece gustar a los del Aguilas que hacen numerosas faltas, muchas de las cuales el árbitro no señala y por tanto el juego se hace más duro, ya que los nuestros, con encomiable espíritu de victoria, no se dejan avasallar, pero entonces el colegiado no duda en señalar los castigos. En el marcador se suceden los empates a 10, 11 y 12 goles, cuando el último de estos resultados acaba de ser conseguido, el tiempo finaliza por nuestro reloj y por el del presidente de la mesa, no obstante el señor

en contra y por lo tanto nada podían hacer.

También tuvimos una nota curiosa, que fue en el segundo tiempo cuando estaban empatados: un avance del Aguilas, los nuestros se repliegan y al hacerlo José Carlos empujó al árbitro sin intención, puesto que no lo había visto, el cual cayó al suelo y se rompió las gafas. Quizá esto haya sido el motivo de su actitud en la segunda parte, pues una cosa que se vio clarísimamente es que estaba ya agotado el tiempo reglamentario y que en el mismo instante de poner los medinenses la pelota en juego pitó el final del partido.

En suma, un partido que borró la pobre impresión que nos causó el domingo anterior aquí, en Medina, y nosotros nos preguntamos: ¿por qué juegan mejor fuera de casa? Quizá sea debido a que fuera mueven más el balón, y en casa con un afán personal de lucimiento se empeñan en tirar a gol, la mayor parte de las veces en mala posición.

ALINEACIONES Y GOLES

Aguilas F. J.—Borrás, Alvarez, Méndez (3), Buitrago (1), Caminero (2), Dioní (4), Bouzas (1), Felipe y Mela (1).

Medina F. J.—Agustín, Carlos Rodríguez (1), Beloso, Gonzalo (3), Mariano, José Carlos (5), Tejo (2) y Basas.

Hoy domingo, día 27, a las cinco de la tarde en el cam-

Muebles metálicos ALONSO CAVIEDES

Pupitres colegios metálicos ALONSO CAVIEDES

Basas no se entera y de una forma deliberada pita el final cuando los del Aguilas marcan el gol 13, que sería el que les daría la victoria, ya que el resultado final fue de 13-12 a favor del Aguilas F. J.

COMENTARIO

Extraordinario partido el jugado por nuestros muchachos frente al Aguilas. En él hemos podido apreciar una variante que hasta la fecha no conocíamos, es la de jugar los dos tiempos con el mismo coraje, pues como sabían muchos aficionados, en este campeonato lo mejor de los nuestros eran los segundos tiempos, cuando en el primero tenían muchos goles

po de deportes del Instituto Laboral, se jugará el último partido de la primera vuelta entre los equipos, Real Valladolid y Medina F. J.

Como imagino, muchos de los aficionados, se acordarán aún de la magnífica exhibición que realizaron durante su último encuentro en esta; sólo les diré que fueron los campeones del año último.

Por lo tanto, si a los nuestros le sale un encuentro como este último, de seguro que veremos un gran partido. ABALO

Compro la mazorca de maíz. No importa cantidad por pequeña o grande que sea JOSE RODRIGUEZ MANSO

El mejor surtido en mantas de cama Casa Grande

CINE COLISEO HOY DOMINGO 27 NOVIEMBRE 1960

SESIONES: 7,30 y 10,30

ESTRENO

La increíble y estupenda historia de una bomba atómica que hizo explosión en el alborotado hogar de los Winters!

CARY GRANT SOPHIA LOREN



Cintia

(HOUSEBOAT)

MARTHA HYER · HARRY GUARDINO TECHNICOLOR VISTAVISION

DIRECTOR: MELVILLE SHAVELSON · PRODUCOR: JACK ROSE

ES UN FILM PARAMOUNT

Complemento IMAGENES

(Autorizada mayores 16 años)



La Unión y el Fénix Español

SEGUROS GENERALES

Capital social y Reservas: 1302 MILLONES DE PESETAS

Subdirector en VALLADOLID

José Mosquera

General Mola, 1 - Teléf. 1919

Agente en MEDINA DEL CAMPO

Ignacio Vega

Bravo, 4 - Teléfono 115

*La planta busca la luz...*

*...es para ella una necesidad vital...*

*como lo es para el hombre, que, además, en un ambiente luminoso percibe la alegría de vivir.*

LAS PUERTAS E INSTALACIONES «**CLARIT**» translúcidas...  
filtran la luz pero detienen la mirada.

La nueva PUERTA «**CLARIT**» -standard-

de vidrio de 10 mm. de espesor, templado por procedimiento **SECURIT**.

- \* Las propiedades que le confiere el tratamiento térmico, análogas a las de la luna **SECURIT**, han permitido el empleo de la puerta **CLARIT**, cuya resistencia a la flexión, choque mecánico, etc., es superior a los diversos materiales de construcción.
- \* Las puertas **CLARIT** son exclusivamente de vidrio, sin protección de marcos o perfiles en su contorno; la transmisión luminosa tiene lugar en toda la superficie de la puerta.
- \* Las puertas **CLARIT** pueden considerarse como prácticamente irrompibles.
- \* Fundamentalmente las puertas **CLARIT** son indeformables, permaneciendo sin sufrir alteración en su forma y dimensiones en el transcurso del tiempo frente a la acción de los agentes atmosféricos.
- \* No precisa gastos de entretenimiento, pinturas, barnices, considerándose la más limpia e higiénica; siempre nueva.
- \* Cuatro tipos standard de dimensiones normalizadas.
- \* Particularmente adaptadas a cocinas, offices, pasillos, aseos, oficinas, clínicas, etc. etc.

Sobre las reglas prácticas y principios técnicos para lograr un perfecto estudio y una correcta colocación de Puertas e Instalaciones «**CLARIT**», formando un conjunto coordinable con otros materiales de construcción de diversa naturaleza, brindamos a nuestros clientes la experiencia y capacidad técnica de

# CRISTALERA MEDINA

HERRERO Y CIA., S. A.

FABRICA DE ESPEJOS

UNICO Almacenista en PLAZA, clasificado por fábrica.

y no olvide que...

luna pulida sólo hay una:

Luna Pulida «**CRISTAÑOLA**», pero:

¡ exija la etiqueta de garantía !



San Martín, 6 - Apartado 56 - Teléfono 211

**MEDINA DEL CAMPO**

Casa en Santander:

**Cristalería SORIANO**

Burgos, 7 - Teléf. 23418

HERRERO Y CIA., S.